



15. Dezember 2018
34. Jahrgang, Nr. 25



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

Sa/sa	15.12.	Markt in Klausen – <i>mercato a Chiusa</i>
Mi/me	19.12.	Sitzung Gemeinderat 19.00 Uhr Walthersaal <i>Seduta consiglio comunale Sala Walther ore 19.00</i>

Das Team des Klausner Boten wünscht
allen eine gesegnete und besinnliche
Weihnachtszeit!

*Il team del Klausner Bote augura a tutti
un natale felice e sereno!*



Mitteilung Hauptausschuss

EISLAUFPLATZ KLAUSEN

Auch für die heurige Wintersaison wird die Führung des Natur-Eislaufplatzes in Griesbruck an Griesser Emil übergeben. **Eislaufplatz und Bar öffnen am Samstag, 22.12.2018 um 13.00 Uhr.**

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag ab 13.00 Uhr

Samstag, Sonntag, Feiertage und Schulferienzeit 10.00 - 18.00 Uhr

Schlittschuhverleih vorhanden!

Bei geeigneten Witterungsbedingungen wird freitags ab 20.00 Uhr ein Gaudi-Stockschießen organisiert.

Das traditionelle Stadtschießen findet am Samstag, 5. Jänner 2019 statt. Anmeldungen nimmt Emil (Tel. 348 4752275) bis innerhalb 3. Jänner entgegen.

PISTA DI PATINAGGIO

*Anche quest'anno la gestione del bar e della pista da ghiaccio a Griesbruck è stata affidata a Emil Griesser. **L'apertura avviene Sabato 22 dicembre ore 13.***

Orari di apertura:

Lunedì a Venerdì dalle ore 13

Sabato, domenica, giorni festivi e durante le ferie scolastiche ore 10 - 18

Pattini da ghiaccio in noleggio!

Ogni venerdì dalle ore 20 ci sarà il Gaudischießen (condizioni meteo permettendo).

Il tradizionale Stadtschießen, torneo di birilli sul ghiaccio, si terrà Sabato 5 Gennaio 2019. Iscrizioni entro 3 Gennaio da Emil (cell. 348 475227).

FREIWILLIGE FEUERWEHR KLAUSEN VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI CHIUSA

Christbaumverkauf

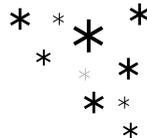
Am 15. und 22. Dezember ab 8 Uhr findet im Gerätehaus der Feuerwehr Klausen wieder der alljährliche Christbaumverkauf statt, „Neu“ heuer auch Verkauf von Nordmantannen. Am 15. Dezember kommt auch ein Fachmann einer Brandschutzfirma ins Gerätehaus, so dass jeder Klausner Bürger seine Pulverlöscher kontrollieren lassen kann.

Vendita di alberi di natale

Sabato, il 15 e 22 dicembre a partire dalle ore 8.00 presso la caserma dei Vigili del fuoco di Chiusa verranno venduti alberi di natale, "Novità" quest'anno anche vendita di abeti di Nordmann. Sabato il 15. dicembre sarà presente in caserma un esperto di una ditta antiincendi, così che ogni cittadino di Chiusa possa fare controllare i propri estintori.

WEIHNACHTSANGEBOT

gültig bis 31. Dezember



Für Unternehmen:

Kostenlose* Analyse Ihrer IT-Infrastruktur

Ist Ihre IT-Infrastruktur aktuell, sicher und datenschutzkonform?

* Die gesamten Kosten für die Analyse werden in Form von Rabatt bei gleichwertigen oder höheren Folgeaufträgen gewährt.

Für Privatpersonen:

-25% Rabatt auf Stundentarif**

** Rabatt gültig bei Buchung von mindestens 1 Arbeitsstunde.



info@one-it.cc | +39 329 59 91 757

CIRCOLO CULTURALE SABIONE CHIUSA

Cari soci e simpatizzanti, gentili concittadini, vorrei ringraziare tutti coloro che hanno accolto il nostro invito del 24 novembre ultimo scorso e hanno festeggiato con noi i nostri primi 40 anni di attività culturale rendendo la nostra festa un vero successo.

La serata è stata densa di momenti evocativi nonché di momenti di riflessione, inoltre i soci fondatori e i presidenti sono stati premiati simbolicamente con un attestato al merito.

Una serata densa di emozioni, ma vivace e serena grazie alla numerosa e gradita partecipazione.

Un sentito ringraziamento va agli sponsor che ci hanno sostenuto economicamente rendendo possibile la realizzazione di questo evento.

Con questa immagine del direttivo vi saluto cordialmente, rinnovando



ancora una volta i ringraziamenti miei e di tutto il direttivo per una serata che grazie a tutti voi ha onorato i primi quarant'anni del nostro Circolo Culturale Sabiona e che vuole essere un felice auspicio per una proficua e duratura collaborazione.

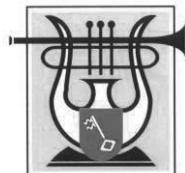
Colgo l'occasione per augurare a voi tutti, buon Natale e un sereno 2019.

*Con il più cordiale saluto
La Presidente del Circolo Culturale Sabiona*

Maria Elda Bocchin

NEUJAHRWÜNSCHE – AUGURI DI BUON ANNO

Liebe Klausnerinnen und Klausner,
auch heuer überbringt die Bürgerkapelle Klausen die traditionellen Neujahrswünsche. Wir möchten Sie musikalisch auf das neue Jahr einstimmen und Ihnen Glückwunschkarten überreichen.



Am **Samstag, 29.12.2018** werden ab 13 Uhr die Stadtteile St. Josef – Leitach – Griesbruck – Bahnhofstraße – J. v. Perlath – Seebegg – Erzweg und Fragburg von den Bläsergruppen besucht.

Am **Silvestertag, Montag, 31.12.2018** marschiert die Bürgerkapelle ab 9.00 Uhr mit folgendem Verlauf durch die Straßen der Stadt:
Kapuzinergarten – Unterstadt – Oberstadt – Marktplatz – Oberstadt – Kirchplatz – Unterstadt – Tinneplatz – Langrain – Auf der Frag – Frag – Tinneplatz.

Wir bitten Sie auch heuer; die Bürgerkapelle Klausen mit einer Spende zu unterstützen. Die Musikantinnen und Musikanten bedanken sich schon im Voraus dafür und wünschen Ihnen ein gutes und gesundes Jahr 2019.

Die Bürgerkapelle Klausen

Cari Concittadini,

tra qualche giorno saluteremo l'anno 2018 e daremo il benvenuto al nuovo anno 2019. Per tradizione, la Banda Musicale di Chiusa vi farà i suoi auguri musicali e coglierà l'occasione per distribuire le cartoline d'auguri provvedendo altresì alla raccolta di fondi di San Silvestro.

Il programma prevede:

Sabato, 29.12.2019 dalle ore 13 gruppi di fiati visiteranno i quartieri di San Giuseppe – Coste – Griesbruck – Via Stazione – Josef v. Perlath – Seebegg – Via alle Miniere e Fragburg.

A San Silvestro, lunedì, 31.12.2018 dalle ore 9.00 la banda sfilerà per leseguenti vie:

Giardino dei Cappuccini – Città Bassa – Città Alta – Piazza Mercato – Città Alta – Piazza Parocchia – Città Bassa – Piazza Tinne – Langrain – Piazza Frag – Frages – Piazza Tinne.

La banda musicale di Chiusa

Öffnungszeiten offener Treff

Dienstag bis Freitag von 9.00 – 11.30 Uhr

Mittwoch und Freitag von 14.30 – 17.00 Uhr

Weihnachtsferien

Das ELKi bleibt vom 22. Dezember 2018 bis zum 06. Jänner 2019 geschlossen. Das ELKi-Team wünscht allen ein fröhliches Weihnachtsfest und ein schönes neues Jahr 2019.

ELKi-Weihnachtsbäckerei

Am Mittwoch, 19.12.2018 ab 14.30 Uhr backen wir im ELKi gemeinsam Weihnachtskekse. Schaut vorbei in der ELKi-Weihnachtsbäckerei!

Emmi Pikler - SpielRaumgruppe (Für Kleinkinder mit Eltern)

Eine mit Bewegungselementen und geeigneten Spielmaterialien vorbereitete Umgebung lädt das Kind ein zu spielen und zu forschen. Es wird nicht angeleitet und nicht von außen gedrängt. Es forscht und lernt, wozu es aufgrund seiner Entwicklung bereit ist. Die völlige Aufmerksamkeit der Mütter oder Väter lassen eine Atmosphäre von Sicherheit und Geborgenheit entstehen. In ihr können die Kinder ihre Kreativität, Ausdauer und Gesamtpersönlichkeit entfalten. Die Mütter und Väter lernen sich zurückzunehmen und gewinnen Vertrauen in die Eigenaktivität des Kindes. Die Gruppenleiterin Elisabeth Lobis (Emmi Pikler Pädagogin) unterstützt sowohl die Kinder, als auch die Eltern in diesem Entwicklungsprozess.

Start: Mittwoch, 09.01.2019, 8 Einheiten zu je 1 Stunde

Altersgruppen: 8-17 Monate um 8.45 Uhr, 19-24/30 Monate um 10.00 Uhr

Ort: Turnhalle Wegmacherhaus, Klausen

Kosten: € 50,00 (+ Mitgliedsbeitrag € 20,00)

Anmeldung unter klausen@elki.bz.it

oder SMS/telef. bei Ulrike 377 6725700

Eltern-Kind-Musizieren

Gemeinsames Musizieren für Kinder von 0–3 Jahren mit ihren Familien

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

Start: Dienstag, 15. Jänner 2019

Altersgruppen:

6–18 Monate um 9.10 Uhr

19–36 Monate um 10.10 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Sonya Profanter, diplomierte Musiklehrerin

❖ Kosten: 56 Euro, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

⇒ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377/6725700

Vortrag: Kinder brauchen uns auch nachts

Eine Auseinandersetzung rund um kindliche Schlafdynamiken

Das kindliche Schlafverhalten stellt für viele Eltern eine große Herausforderung dar. Nicht selten wird das Schlafthema zu einer zentralen Belastungsprobe für die gesamte Familie. Zusätzlich drängen sich Fragen aus dem unmittelbaren Umfeld auf. „Schläft dein Kind schon durch?“ ist eine davon, mit welcher Eltern regelmäßig konfrontiert werden. Ist es denn eine Untugend, wenn ein Kind nachts mehrmals aufwacht? In diesem Vortrag wird das kindliche Schlafverhalten in seinen ersten Lebensjahren reflektiert. Es werden Wege aufgezeigt, wie Eltern den nächtlichen Bedürfnissen ihres Kindes begegnen können und für sich erkennen können, wie sie dabei selbst zu ausreichend Ruhe und Schlaf finden.

Termin: Mittwoch, den 16. Jänner 2019 um 19 Uhr

Ort: ELKi Klausen

Referentin: Barbara Walcher, Kinderkrankenpflegerin, Stillberaterin IBCLC, Fachberaterin/Referentin für Emotionelle Erste Hilfe

❖ Kosten: 5,00 €

⇒ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder 377 672 5700 (Ulrike)

Kochworkshop

Was macht Hülsenfrüchte so wertvoll? Leckere Speisen mit Bohnen und Linsen

Bohnen und Linsen sind im Winter wertvolle Eiweißlieferanten, geeignet für ein gesundes Wachstum und ersetzen so manche Fleischmahlzeiten gut. Da sie so wertvoll an Vitaminen und Mineralstoffen sind, tun Hülsenfrüchte richtig gut! Bei diesem Kochworkshop wird über die Wirkung der Hülsenfrüchte auf Herz- und Darmgesundheit gesprochen und zugleich Speisen mit genussvollen und kreativen Kombinationen gemeinsam gekocht und gegessen.

Mitzunehmen: Schurz und guten Appetit 😊

Termin: Samstag, den 19. Jänner 2019

von 14.00 bis 17.30 Uhr

Ort: ELKi Klausen

Kursleiterin: Dr. Ivonne Daurù Malsiner

❖ Kosten: 45 Euro + 10 Euro Material (inkl. Rezeptemappe)

⇒ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder tel./sms 377 672 5700

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-) und Ideen: klausen@elki.bz.it

JUGENDDIENST UNTERES EISACKTAL

Light-Painting, 19.12.18, 18.30-20.00 Uhr, Treffpunkt altes Altersheim

Light-Painting? Mit Licht zeichnen?! Das geht! Mit Taschenlampen, einer guten Kamera und Langzeitbelichtung schaffen wir einzigartige Kunstwerke. Die Fotos können anschließend auf einem Stick mitgenommen werden und vielleicht ausgedruckt und auf Weihnachtskarten geklebt werden?

Soundandacht & Filmabend, 15.12.18, 18.00 Uhr, Frauenkirche Latzfons

Schon mal von einer Soundandacht gehört? Dabei wird gebetet mit den Stars – d.h. wir lassen die Pfarrkirche von Latzfons mit aktuellen Hits erklingen, gehen dabei unseren Gedanken nach und vertiefen das Thema der Soundandacht bei einem coolen Filmabend. Popcorn dürfen dabei natürlich nicht fehlen!

Reservierung Platz Werbetransparente Klausen

Auch im Jahr 2019 haben Vereine der Gemeinde Klausen wieder die Möglichkeit, ihre Veranstaltungen mittels Werbetransparente bei der Feldthurner Einfahrt oder gegenüber dem Schwimmbad Klausen aufzuhängen:

Max. 1 m Höhe und 4 m Länge, 7 Tage vor der Veranstaltung bis spätestens 1 Tag nach der Veranstaltung.

Bitte reserviert den Platz innerhalb 31.12.2018!

Prenotazione spazio striscioni pubblicitari Chiusa

Anche nel 2019 le associazioni del Comune di Chiusa hanno la possibilità di comunicare le loro manifestazioni tramite uno striscione presso l'incrocio di Velturmo o di fronte alla piscina pubblica di Chiusa:

Max. 1 m altezza e 4 m lunghezza, 7 giorni prima della manifestazione e fino ad 1 giorno dopo la manifestazione.

Chiediamo di prenotare entro il 31.12.2018!

KAUFE ALLE AUTOS

**... zu Höchstpreisen,
zahle in bar, inkl. Abmeldung!**

PKWs und LKWs, Busse, Wohnmobile,
usw., in gepflegtem Zustand.

Auch Unfallautos mit Motorschaden,
vielen Kilometern oder reparaturbedürftig.

kfzankauf@me.com Tel. 342 37 92 000



ASSOCIAZIONE NAZIONALE CARABINIERI CHIUSA



In occasione delle Feste Natalizie il Direttivo dell'Associazione Nazionale Carabinieri di Chiusa formula a Voi tutti i più sentiti auguri perché possiate trascorrere serenamente le Feste e perché il nuovo anno sia proficuo e felice.



VERSCHIEDENES - VARIO

MUSIK UND KIRCHE

Sonntag, 16. Dezember- Milland, Freinademetzkirche, 17.00 Uhr
Johann Sebastian Bach: Weihnachtsoratorium Teil I und II
Vocalensemble Rastatt & Les Favorites Holger Speck
Leitung In Zusammenarbeit mit Kulturverein Brixen Musik

SELBSTHILFEGRUPPETREFFEN

Epilepsie mit positiven Erfahrungsbericht mit der Ketogenen Diät

am Freitag, den **11.01.2019 um 17.00** Uhr beim KVW-Brixen - Hofgasse 2.
Ein Kind wurde durch die ketogene Diät anfallsfrei. Die Mutter dieses Kindes berichtet über diese positiven Erfahrungen mit anschließender Diskussion.

Alle direkt- oder indirekt Betroffenen und Interessierten sind herzlich zu diesem Treffen eingeladen.

KUNDMACHUNG

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Klausen

teilt mit,

dass alle Interessierten für die Zuweisung einer Fläche für den geförderten Wohnbau in Klausen, Fraktion Latzfons, in der Erweiterungszone „**Obergamper**“, ein Gesuch (mit Stempelmarke zu Euro 16,00) mit den notwendigen Unterlagen einreichen können, welches innerhalb

Donnerstag 20. Dezember 2018

12.00 Uhr

im Protokollamt der Gemeinde Klausen (39043 Klausen, Oberstadt 74) einlangen muss, damit eine entsprechende Rangordnung erstellt werden kann.

Das entsprechende Gesuch ist im Sekretariat der Gemeinde Klausen erhältlich, Tel. 0472 858230, oder kann über die Internetseite der Gemeinde Klausen www.klausen.eu /Bürgerservice / Formulare / Gesuch Zuweisung gefördertes Bauland heruntergeladen werden.

Die Bürgermeisterin
Maria-Anna Gasser Fink

AVVISO

La Sindaca del Comune di Chiusa

rende noto

che tutti gli interessati per l'assegnazione di un terreno per l'edilizia agevolata a Chiusa, frazione di Latzfons, nella zona di espansione "Obergamper", possono presentare una domanda (con marca da bollo da 16,00 Euro) con i documenti necessari, che dovrà pervenire all'ufficio protocollo di Chiusa (39043 Chiusa Città Alta 74) entro

giovedì, 20 dicembre 2018

ore 12.00

affinché possa essere elaborata una relativa graduatoria.

La relativa domanda può essere ritirata nell'Ufficio Segreteria del Comune di Chiusa, Tel. 0472 858230, o può essere anche scaricata dal sito Internet del Comune di Chiusa www.chiusa.eu / Servizi / Modulistica / Domanda per l'assegnazione di terreno agevolato.

*La Sindaca
Maria-Anna Gasser Fink*

Christbäume: Die Christbäume können am Samstag und Sonntag 5. und 6. Jänner 2019 an folgenden Plätzen abgegeben werden:

- Bei den großen Christbäumen Kirchplatz und Postplatz
- Langrain
- Schindergries Müllsammelstelle
- Marktplatz Wegmacherhaus Müllsammelstelle
- Friedhof Müllsammelstelle
- Seebegg Müllsammelstelle Musikschule
- St. Josef vor Recyclinghof

Die Bäume werden am Montag in der Früh abgeholt und müssen deshalb bereits am Wochenende zu den vorgesehenen Plätzen gebracht werden.

Alberi di natale: *Gli alberi di natale possono essere depositati sabato 5 e domenica 6 gennaio 2019 nei seguenti posti:*

- *Piazza Parrocchia e Piazza Tinne (dove sono gli alberi grandi)*
- *Langrain*
- *Posto raccolta Schindergries*
- *Piazza Mercato posto raccolta casa Wegmacher*
- *Posto raccolta cimitero*
- *Sebegg posto raccolta scuola di musica*
- *Coste (davanti al riciclaggio)*

Gli alberi verranno raccolti il lunedì mattina (07.01.2019), perciò i cittadini sono pregati di portarli nei vari posti già il finesettimana.

Die **Gemeindeämter** bleiben am **Montag, 24. Dezember 2018** geschlossen; am 31. Dezember sind die Büros von 8.15 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Der **Recyclinghof** bleibt an den **Feiertagen** (25. Dezember 2018 und 1. Jänner 2019) **geschlossen**.

Gli uffici comunali rimangono chiusi lunedì 24 dicembre 2018, lunedì 31 dicembre 2018 gli uffici saranno aperti dalle 8.15 alle ore 12.00.

Il riciclaggio rimane chiuso nei giorni festivi (25 dicembre 2018 e 1° gennaio 2019).

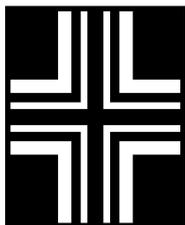
- Zimmermädchen für samstags und sonntags Vormittag für die kommende Wintersaison im ****Sterne Hotel Grien in St. Ulrich gesucht. Info unter **Tel: 335 6096830** oder **info@hotel-grien.com**
- Kleine Familie sucht ab Juni eine Dreizimmerwohnung in Klausen. **Tel:338 1305740***
- Junges Brixner Paar sucht eine gemütliche kleine Almhütte zum Wohlfühlen (Kauf), **Tel. 366 6855808**
- Klausen: Betreuerin mit Erfahrung vormittags ab 7,30 Uhr für pflegebedürftige Seniorin gesucht, **Tel. 335 5394031**
- Neu sanierte 4-Zimmer-Wohnung (90 m² Klimahaus B) im Zentrum von Klausen zu vermieten. Zudem sind zwei Garagenstellplätze und ein Keller vorhanden. Bei Interesse bitte telefonisch melden unter der Nummer: **348 8206689***
- **PERICLES Versicherungs- und Autoagentur / ACI in Klausen** sucht zum sofortigen Eintritt **eine deutschsprachige mit guten Italienischkenntnissen und engagierte Mitarbeiterin in Vollzeit.** Sie sind kommunikationsfreudig und haben eine analytische Arbeitsweise? Im Team zu arbeiten macht Ihnen Spaß? Sie übernehmen auch gerne Verantwortung? **Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung und abwechslungsreiche Aufgaben sowie Entwicklungsmöglichkeiten.** Dann freuen wir uns auf ihre Bewerbung an: e-mail: **info@pericles-ohg-snc.it**, **Tel.: 0472 847 447***

*bezahlte Anzeige/annuncio a pagamento



*Die Fa. Felderer Bau GmbH wünscht
allen Kunden, Mitarbeitern, Lieferanten und Bekannten
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Neues Jahr
und bedankt sich für das entgegengebrachte Vertrauen.*

Fa. Felderer Bau GmbH, Spitalwiese 13, 39043 Klausen
Tel. 0472-847796 oder Felderer Hubert 335-5211566, E-mail: info@feldererbau.it



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

15.12.-21.12. Peerapotheke Brixen
Farmacia Peer Bressanone

22.12.-28.12. Mozartapotheke Brixen
Farmacia Mozart Bressanone

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico **331 9928128**.*



Abwesenheit Ärzte – assenza dottori

Dr. Simon Krapf ist vom **24.12.18 bis zum 31.12.2018** abwesend.
Vertretung durch Dr. Edmund Mussner, Tel. 0472 847 501

Dott. Simon Krapf è assente dal **24.12.18 fino al 31.12.2018**.
Sostituzione: Dott. Edmund Mussner, Tel. 0472 847 501

GESUNDHEITSSPRENGEL BRIXEN DISTRETTO SANITARIO DI BRESSANONE

Dringende kinderärztliche Visiten an den Wochenenden im Gesundheitssprengel Brixen: In Zusammenarbeit mit einigen Basiskinderärzten, die sich dankenswerterweise dazu bereit erklärt haben, ist es gelungen, kinderärztliche Visiten **ab Dezember 2018 bis Ende April 2019 jeweils samstags vormittags von 9 bis 12 Uhr** in den Räumlichkeiten des Gesundheitssprengels in Brixen, Romstraße 5, anzubieten. Zudem gibt der Gesundheitsbezirk Brixen bekannt, dass ab Dezember 2018 an den Wochenenden die diensthabenden Allgemeinmediziner (Hausärzte) auch für die Versorgung der Kinder bereitstehen und im Bedarfsfall kontaktiert werden können. Der Name des diensthabenden Arztes wird in der Presse und auf den

Internetplattformen bekannt gegeben. Des Weiteren besteht für Kinder aus Brixen und Umgebung im Bedarfsfall die Möglichkeit, sich samstags und sonntags jeweils vormittags an die Kinderabteilung des Krankenhauses Sterzing zu wenden

Urgenze pediatriche nei fine settimana presso il distretto sanitario di Bressanone. *In collaborazione con alcuni pediatri di base che si sono dichiarati disponibili in maniera meritevole di erogare un servizio di pediatria ambulatoriale, siamo riusciti ad offrire questo presso la sede del distretto sanitario di Bressanone, in via Roma 5, a partire da dicembre 2018 fino alla fine di aprile 2019 ogni sabato mattina dalle ore 9 alle ore 12.*

Pertanto il Comprensorio Sanitario di Bressanone rendo noto che a partire da dicembre 2018 durante i fine settimana anche i medici di medicina generale (medici di famiglia) sono a disposizione per visitare i bambini e pertanto possono essere contattati in caso di necessità. Il nome del medico in servizio verrà reso noto dalla stampa e sulla piattaforma internet. In caso di necessità c'è inoltre la possibilità, per i bambini di Bressanone e dintorni di rivolgersi al reparto di pediatria dell'Ospedale di Vipiteno il sabato e la domenica mattina.

Aufruf: Anfrage zur Option und Rücksiedlung – Erinnerungen gesucht:

Gesucht werden Personen für Interviews bzw. aufgeschriebene Erinnerungen von Personen, die als Kinder im Rahmen der Option aus Südtirol weggegangen und nach Kriegsende wieder nach Südtirol zurückgekommen sind. Im Rahmen eines Forschungsprojekts zum Thema „Kindheit und Option“ sollen insbesondere die Wahrnehmungen von Kindern und Jugendlichen in der Kriegs- und Nachkriegszeit untersucht werden. **Kontaktaufnahme:** Dr. Elisabeth Malleier c/o Dr. Margareth Lanzinger, Institut für Wirtschafts- und Sozialgeschichte, Universität Wien, Universitätsring 1, 1010 Wien oder per e-mail: elisabeth.malleier@univie.ac.at

E. Malleier ist Historikerin und Autorin von *Rabenmutterland*. Edition Alfabeta Meran 2016, 2. erweiterte Aufl. 2017. Soeben erschien, gemeinsam mit Marlene Messner: Agnes, Ida, Max und die anderen. NS-„Euthanasie“ und Option. Vergessen und Erinnerung. Edition Alfabeta, Meran 2018.

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **29.12.2018**.
Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **24.12.2018** innerhalb 12.00 Uhr
in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail:
bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **29.12.2018**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **24.12.2018** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Christine Plieger, Ulrike Brunner

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

Ab **18€**
monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter www.sparkasse.it. Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern, es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemittel zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage www.quadra-assicurazioni.it und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.